



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 13.9.2007  
KOM(2007) 526 v konečnom znení

Návrh

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Fondu solidarity EÚ podľa bodu 26 medziinštitucionálnej dohody  
zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej  
disciplíne a riadnom finančnom hospodárení**

(predložený Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája<sup>1</sup> 2006 umožňuje mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie prostredníctvom mechanizmu flexibility v rámci ročného stropu vo výške 1 miliardy EUR mimo rámca príslušných výdavkových kapitol finančného výhľadu. Podrobné informácie o podmienkach oprávnenosti na finančné prostriedky z fondu sú uvedené v nariadení Rady (ES) č. 2012/2002<sup>2</sup>.

Na základe žiadostí o finančnú pomoc z fondu, ktoré predložili Nemecko a Francúzsko (ostrov Réunion) v súvislosti s rozsiahlym orkánom v januári a tropickým cyklónom vo februári 2007, ktorými boli tieto krajiny postihnuté, sú celkové odhady spôsobených škôd takéto:

	<b>Priame škody</b>	<b>Navrhovaná pomoc</b>
Nemecko, orkán Kyrill	4 687 300 000	166 905 985
Ostrov Réunion, cyklón Gamède	211 600 000	5 290 000
<b>Celkový súčet</b>	<b>4 898 900 000</b>	<b>172 195 985</b>

Na základe posúdenia týchto žiadostí<sup>3</sup> a pri zohľadnení maximálne možnej finančnej podpory z fondu, ako aj rozsahu prerozdelenia rozpočtových prostriedkov v rámci výdavkovej kapitoly, v ktorej sú potrebné dodatočné výdavky, Komisia navrhuje mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie v celkovej výške 172 195 985 EUR, ktorá sa má prideliť v rámci výdavkovej kapitoly 3b finančného rámca.

Komisia predloží opravný rozpočet (OR) s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2007 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky rozdelené podľa krajín prijímajúcich finančnú pomoc, ako sa stanovuje v bode 26 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>3</sup> Oznámenie Komisii o žiadosti o mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie, ktorú predložilo Nemecko v súvislosti s rozsiahlym orkánom v januári 2007, a oznámenie Komisii o žiadosti o mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie, ktorú predložilo Francúzsko v súvislosti s rozsiahlym tropickým cyklónom vo februári 2007, s analýzou týchto žiadostí vykonanou zo strany Komisie.

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Fondu solidarity EÚ podľa bodu 26 medziinštitucionálnej dohody  
zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej  
disciplíne a riadnom finančnom hospodárení**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>4</sup>, a najmä na jej bod 26,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie<sup>5</sup>,

so zreteľom na návrh Komisie<sup>6</sup>,

keďže:

- (1) Európska únia zriadila Fond solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“), aby prejavila solidaritu s obyvateľstvom regiónov postihnutých prírodnými katastrofami.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu fondu v rámci ročného stropu vo výške 1 miliardy EUR.
- (3) Nariadenie (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovenia, podľa ktorých je možné fond mobilizovať.
- (4) Nemecko a Francúzsko požiadali o mobilizáciu fondu vo veci dvoch rozsiahlych prírodných katastrof spôsobených orkánom a tropickým cyklónom,

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

ROZHODLI TAKTO:

*Článok 1*

Pre všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 sa mobilizuje Fond solidarity Európskej únie s cieľom poskytnúť prostriedky vo výške 172 195 985 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*za Európsky parlament  
predseda*

*za Radu  
predseda*